

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

**Beratungsstelle für Eltern, Kinder
und Jugendliche der Stadt Hagen**

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;

Ο σύζυγός σας, ο φίλος ή συγγενής σας, με τον οποίο ζείτε μαζί, σας χτύπησε και/ή σας απείλησε. Αυτό ονομάζεται «ενδοοικογενειακή βία». Στη Γερμανία, η πράξη αυτή απαγορεύεται και είναι αξιόποινή.

Καλώντας τον αριθμό τηλεφώνου 110 μπορείτε να ειδοποιήσετε την αστυνομία, για να λάβετε προστασία από αυτή την ενδοοικογενειακή βία.

Η αστυνομία έχει στη συνέχεια τη δυνατότητα να αποπέμψει το δράστη από το σπίτι για 10 ημέρες. Πρέπει να παραδώσει το κλειδί του σπιτιού και σε αυτό το διάστημα δεν επιτρέπεται πλέον να επιστρέψει. Η αστυνομία ελέγχει, εάν το τηρεί. Θα λάβετε από την αστυνομία μια βεβαίωση για την επέμβαση, καθώς και ενημερωτικό υλικό σχετικά με προσφορές παροχής βοήθειας.

Σε αυτές τις 10 ημέρες μπορείτε να σκεφτείτε με ηρεμία, πώς θέλετε να ενεργήσετε στη συνέχεια. Για παράδειγμα:

- Να υποβάλετε αίτημα στο δικαστήριο για παραχώρηση όλου του σπιτιού.
- Παρά το διάστημα των 10 ημερών, να αναζητήσετε προστασία σε ξενώνα γυναικών.
- Να υποβάλετε αίτημα για ασφαλιστικά μέτρα. Θα απαγορευτεί στο δράστη, π.χ. να πλησιάσει εσάς και το σπίτι σας, να επικοινωνήσει μαζί σας τηλεφωνικά ή να σας στείλει μηνύματα.
- Επωφεληθείτε από το χρόνο για μια συμβουλευτική συνάντηση.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή παροχή συμβουλών, ή δεν γνωρίζετε τι πρέπει να γίνει στη συνέχεια, μπορείτε να τηλεφωνήσετε στην υποστήριξη γυναικών, για να κλείσετε ένα ραντεβού για παροχή συμβουλών. Εάν δεν μιλάτε Γερμανικά, ζητήστε από μια φίλη ή μια γνωστή σας να μιλήσει στη θέση σας. Διαφορετικά, μπορείτε να καλέσετε την πολύγλωσση **τηλεφωνική γραμμή βοήθειας - τηλ: 08000 116016**, η οποία είναι διαθέσιμη 24 ώρες, και να ζητήσετε υποστήριξη.

Η παροχή συμβουλών στην υποστήριξη γυναικών είναι προαιρετική, εμπιστευτική, δωρεάν και, εάν το επιθυμείτε, ανώνυμη. Θα λάβετε υποστήριξη, ανεξάρτητα από το εάν θέλετε να χωρίσετε ή όχι.

Το ίδιο ισχύει επίσης, εάν η διαμονή σας αυτή τη στιγμή δεν είναι εξασφαλισμένη. Εάν εξαρτάται από το σύζυγό σας, λόγω της ενδοοικογενειακής βίας υπάρχει η δυνατότητα να υποβάλετε αίτημα για προσωπική άδεια διαμονής.

Εάν χρειαστεί, έχετε επίσης δικαίωμα **για κοινωνικές παροχές**.

Ζητήστε έγκαιρα υποστήριξη από την υποστήριξη γυναικών ή ένα άλλο συμβουλευτικό κέντρο που αναφέρεται στο φυλλάδιο.

Έχετε το δικαίωμα για μια ζωή χωρίς βία. Δεν πρέπει να υπομένετε τη βία!!!



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

